



Rzeczpospolita Polska

Formularz C / Formule C

USC/OS/7

ZZ 3874729



- 1 Państwo Rzeczpospolita Polska 2 Urząd Stanu Cywilnego w
 État Service de l'état civil de

3 Odpis skrócony aktu zgonu nr

Extrait de l'acte de décès n°

4 Data i miejsce zgonu

Date et lieu du décès Jo-Mo-An

5 Nazwisko

Nom

6 Imiona

Prénoms

7 Płeć

Sexe

8 Data i miejsce urodzenia

Date et lieu de naissance Jo-Mo-An

9 Nazwisko ostatniego

małżonka

Nom du dernier conjoint

10 Imiona ostatniego

małżonka

Prénoms du dernier conjoint

12 Ojciec

Père

13 Matka

Mère

7 Nazwisko

Nom

8 Imiona

Prénoms

11 Data wydania, podpis, pieczęć

Date de délivrance, signature, sceau

Jo-Mo-An

SYMBOLES / SYMBOLS / (A-B-CH-D) ZEICHEN / (BG) СИМВОЛИ / (E) SIMBOLOS / (EST) SÛMBOLID / (GR) ΣΥΜΒΟΛΑ / (CH-I) SIMBOLI / (LT) SIMBOLIAI / (B-NL) SYMBOLEN / (PL) SYMBOLE / (P) SIMBOLOS / (MD-RO) SIMBOLURI / (BIH-MNE) SIMBOLI / (HR) ZNACI / (MK) СИМБОЛИ / (SLO) OZNAKE / (SRB) ZNACI / (TR) İŞARETLER

Jo-Mo-An Jour-Mois-Année / Day-Month-Year / (A-B-CH-D) Tag-Monat-Jahr / (BG) Ден-Месец-Година / (E) Día-Mes-Año / (EST) Päev-Kuu-Aasta / (GR) Ημέρα-Μήνας- Έτος / (CH-I) Giorno-Mese-Anno / (LT) Diena-Mėnuo-Metai / (B-NL) Dag-Maand-Jaar / (PL) Dzień-Miesiąc-Rok / (P) Día-Mês-Ano / (MD) Zi-Lună-An / (RO) Zi- Luna-An / (BIH-MNE-SRB) Dan-Mesec-Godina / (HR) Dan-Mjesec-Godina / (MK) ДЕН- МЕСЕЦ- ГОДИНА / (SLO) Dan-Mesec-Leto / (TR) Gün-Ay-Yıl

M Masculin / Male / (A-B-CH-D) Männliches Geschlecht / (BG) Женски / (E) Sexo masculino / (EST) Mees / (GR) Φύλο άρρεν / (CH-I) Sesso maschile / (LT) Vyras / (B-NL) Mannelijk / (PL) Mężczyzna / (P) Sexo masculino / (MD-RO) Masculin / (BIH-HR-MNE-SRB) Muški spol / (MK) Машки / (SLO) Moški / (TR) Erkek

F Féminin / Female / (A-B-CH-D) Weibliches Geschlecht / (BG) Мъжски / (E) Sexo femenino / (EST) Naine / (GR) Φύλο θήλυ / (CH-I) Sesso femminile / (LT) Moteris / (B-NL) Vrouwelijk / (PL) Kobieta / (P) Sexo femenino / (MD-RO) Feminin / (BIH-HR-MNE-SLO-SRB) Ženski spol / (MK) Женски / (TR) Kadın

Odpis skrócony aktu zgonu nr

Extrait de l'acte de décès n°

strona 1/2



EXTRAIT DÉLIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976 / EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON 8 SEPTEMBER 1976 / (A-B-CH-D) AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄSS DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8 SEPTEMBER 1976 / (BG) ИЗВЛЕЧЕНИЕ, ИЗДАДЕНО НА ОСНОВАНИЕ НА КОНВЕНЦИЈАТА, ПОДПИСАНА ВЪВ ВИЕНА НА 8 СЕПТЕМВРИ 1976 ГОДИНА / (E) CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976 / (EST) TÖEND AN TAKSE VÄLJA VIINI 8 SEPTEMBRI 1976. AASTA KONVENTSIIONI / (GR) ΑΠΟΣΤΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976 / (CH-I) ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SETTEMBRE 1976 / (LT) IŠRAŠAS, IŠDUOTAS TAIKANT 1976 M. RUGSĖJO 8 D. VIENOJE PASIRAŠYTA KONVENCIJA / (MD) EXTRAS ELIBERAT ÎN CONFORMITATE CU CONVENȚIA SEMNATĂ LA VIENA LA 8 SEPTEMBRIE 1976 / (B-NL) UITTREKSEL AFGEGEVEN INGELVOLGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976 / (PL) ODPIS SKRÓCONY WYDANY ZGODNIE Z KONWENCJĄ PODPISANĄ W WIEDNIU DNIA 8 WRZEŚNIA 1976 R. / (P) CERTIDÃO EMPÍIDA AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EM VIENA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976 / (RO) EXTRAS ELIBERAT ÎN APLICAREA CONVENȚIEI SEMNATE LA VIENA LA 8 SEPTEMBRIE 1976 / (BIH-MNE-SRB) IZVOD IZDAT NA OSNOVU KONVENCIJE POTPISANE U BEČU 8 SEPTEMBRA 1976 / (HR) IZVADAK IZDAN NA TEMELJU KONVENCIJE POTPISANE U BEČU 8 RIJNA 1976 / (MK) ИЗВОД ИЗДАДЕН ВРЗ ОСНОВА НА КОНВЕНЦИЈАТА ПОТПИШАНА ВО ВИЕНА НА 8 СЕПТЕМВРИ 1976 / (SLO) IZPISEK, IZDAN NA PODLAGI KONVENCIJE, PODPISANE NA DUNAJU 8. SEPTEMBRA 1976 / (TR) VIYANADA 8 EYLÜL 1976 TARİHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UYARINCA VERİLEN ÖRNEK

- État / State / (A-B-CH-D) Staat / (BG) Държава / (E) Estado / (EST) Rīik / (GR) Κράτος / (CH-I) Stato / (LT) Valstybė / (B-NL) Staat / (PL) Państwo / (P) Estado / (MD-RO) State / (BIH-HR-MNE-SLO-SRB) Država / (MK) Држава / (TR) Devlet
- Service de l'état civil de / Civil Registry Office of / (A-D) Standesamt (in ...) / (B) Standesamt von / (CH) Zivilstandsamt (von ...) / (BG) Служба по гражданско състояние на / (E) Oficina del Registro civil de / (EST) Perekonnaselsusutus / (GR) Ληξικαρχική Αρχή του (ή της ή των) / (CH-I) Servizio dello stato civile / (LT) [vieta] Civilinės būklės aktu įrašų tarnyba / (B-NL) Dienst van de burgerlijke stand van te / (PL) Urząd Stanu Cywilnego w / (P) Servicios do registro civil de / (MD) Organul de Stare civilă / (RO) Serviciu de Stare civilă / (BIH-HR-MNE-SLO-SRB) Matična služba / (MK) МАТИЧНА СЛУЖБА / (TR) Nüfus İdaresi
- Extrait de l'acte de décès n° / Extract from death registration no. / (A-B-CH-D) Auszug aus dem Sterbeeintrag Nr. / (BG) ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ АКТ ЗА СМЪРТ N° / (E) Certificación del acta de defunción núm. / (EST) Surmatõend nr / (GR) Απόσπασμα ληξικαρχικής πράξεως θανάτου αριθ. / (CH-I) Estratto dell'atto di morte n. / (LT) išrašas iš mirties akto įrašų Nr. / (B-NL) Uittreksel uit de overlijdensakte nr. / (PL) Odpis skrócony aktu zgonu nr / (P) Certidão do assento de óbito n° / (MD) Extras de pe actul de deces nr. / (RO) Extras al actului deces nr. / (BIH-MNE-SRB) Izvod iz matične knjige umrlih br. / (HR) Izvadak iz matice umrlih br. / (MK) ИЗВОД ОД МАТИЧНАТА КНИГА НА УМРЕНИТЕ БР. / (SLO) Izpisek iz matičnega registra o smrti št. / (TR) Ölüm sicil örneği No.
- Date et lieu du décès / Date and place of death / (A-B-CH-D) Tag und Ort des Todes / (BG) Дата и място на смъртта / (E) Fecha y lugar de la defunción / (EST) Surmaaeg ja -koht / (GR) Χρονολογία και τόπος θανάτου / (CH-I) Data e luogo della morte / (LT) Mirties data ir vieta / (B-NL) Datum en plaats van overlijden / (PL) Data i miejsce zgonu / (P) Data e lugar do obito / (MD-RO) Data și locul decesului / (BIH-MNE-SRB) Datum i mesto smrti / (HR) Datum i mjesto smrti / (MK) ДАТУМ И МЕСТО НА СМРТТА / (SLO) Datum in kraj smrti / (TR) Ölüm yeri ve tarihi
- Nom / Surname / (A-B-CH-D) Name / (BG) Фамилно име / (E) Apellidos / (EST) Perekonnanimi / (GR) Ἐπιώνυμον / (CH-I) Cognome / (LT) Pavardė / (B-NL) Naam / (PL) Nazwisko / (P) Apellidos / (MD) Numele / (RO) Nume / (BIH-HR-MNE-SRB) Prezime / (MK) ПРЕЗИМЕ / (SLO) Priimek / (TR) Soyadı
- Prénoms / Forenames / (A-B-CH-D) Vornamen / (BG) Собствено и бащино име / (E) Nombre propio / (EST) Eesnimi / (GR) Ὄνόματα / (CH-I) Prenomi / (LT) Vardai / (B-NL) Voornamen / (PL) Imiona / (P) Nome próprio / (MD) Prenumele / (RO) Prenume / (BIH-HR-MNE-SLO-SRB) ime / (MK) ИМЕ / (TR) Adı
- Sexe / Sex / (A-B-CH-D) Geschlecht / (BG) Пол (E) Sexo / (EST) Sugu / (GR) Φύλον / (CH-I) Sesso / (LT) Lytis / (B-NL) Geslacht / (PL) Płeć / (P) Sexo / (MD) Sexul / (RO) sex / (BIH-MNE-SRB) Pol / (HR-SLO) Spoil / (MK) ПОЛ / (TR) Cinsiyeti
- Date et lieu de naissance / Date and place of birth / (A-B-CH-D) Tag und Ort der Geburt / (BG) Дата и място на раждане / (E) Fecha y lugar de nacimiento / (EST) Sünniaeg ja -koht / (GR) Χρονολογία και τόπος γεννήσεως / (CH-I) Data e luogo di nascita / (LT) Gimimo data ir vieta / (B-NL) Geboortedatum en plaats / (PL) Data i miejsce urodzenia / (P) Data e lugar do nascimento / (MD-RO) Data și locul nașterii / (BIH-MNE-SRB) Datum i mesto rođenja / (HR) Datum i mjesto rođenja / (MK) ДАТУМ И МЕСТО НА РАЂАЊЕ / (SLO) Doğum tarihi datum in kraj / (TR) Doğum yeri ve tarihi
- Nom du dernier conjoint / Name of the last spouse / (A-B-CH-D) Name des letzten Ehegatten / (BG) Фамилно име на последния/та съпруг/а / (E) Apellidos del último cónyuge / (EST) Viimase abikaasa perekonnanimi / (GR) Ἐπιώνυμον τοῦ τελευταίου συζύγου / (CH-I) Cognome dell'ultimo coniuge / (LT) Paskutinio sutuoktinio pavardė / (B-NL) Naam van de laatste echtgenoot / (PL) Nazwisko ostatniego małżonka / (P) Apellidos do último cónyuge / (MD-RO) Numele ultimului soț / (BIH-MNE-SRB) Prezime posljednjeg supružnika / (HR) Prezime posljednjeg bračnog druga / (MK) ПРЕЗИМЕ НА ПОСЛЕДНИОТ БРАЧЕН ДРУГАР / (SLO) Priimek zadnjega zakonca / (TR) Son eşin soyadı
- Prénoms du dernier conjoint / Forenames of the last spouse / (A-B-CH-D) Vorname des letzten Ehegatten / (BG) Собствено и бащино име на последния/та съпруг/а / (E) Nombre propio del último cónyuge / (EST) Viimase abikaasa eesnimi / (GR) Ὄνόματα τοῦ τελευταίου συζύγου / (CH-I) Prenomi dell'ultimo coniuge / (LT) Paskutinio sutuoktinio vardai / (B-NL) Voornamen van de laatste echtgenoot / (PL) Imiona ostatniego małżonka / (P) Nome próprio do último cónyuge / (MD-RO) Prenumele ultimului soț / (BIH-MNE-SRB) Ime posljednjeg supružnika / (HR) Ime posljednjeg bračnog druga / (MK) ИМЕ НА ПОСЛЕДНИОТ БРАЧЕН ДРУГАР / (SLO) ime zadnjega zakonca / (TR) Son eşin adı
- Date de délivrance, signature, sceau / Date of issue, signature, seal / (A-B-CH-D) Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel / (BG) Дата на издаване, подпис, печат / (E) Fecha de expedición, firma, sello / (EST) Võiandmise kuupäev, allkiri, pitser / (GR) Χρονολογία έκδόσεως, υπογραφή, σφραγίς / (CH-I) Data di rilascio, firma, bollo / (LT) Išdavimo data, parašas, antspaudas / (B-NL) Datum van afgifte, handtekening, zegel / (PL) Data wydania, podpis, pieczęć / (P) Data de emissão, assinatura, selo / (MD-RO) Data eliberării, semnătură, stampilă / (BIH-HR-MNE-SRB) Datum izdavanja, potpis i pečat / (MK) ДАТУМ НА ИЗДАВАЊЕ, ПОТПИС И ПЕЧАТ (SLO) Datum izdaje, podpis, pečat / (TR) Veriliş tarihi, imza, mühür
- Père / Father / (A-B-CH-D) Vater / (BG) Баща / (E) Padre / (EST) Isa / (GR) Πατήρ / (CH-I) Padre / (LT) Tėvas / (B-NL) Vader / (PL) Ojciec / (P) Pai / (MD-RO) Tata / (BIH-HR-MNE-SRB) Otac / (MK) ТАТКО / (SLO) Oče / (TR) Baba
- Mère / Mother / (A-B-CH-D) Mutter / (BG) Майка / (E) Madre / (EST) Ema / (GR) Μητέρα / (CH-I) Madre / (LT) Motina / (B-NL) Moeder / (PL) Matka / (P) Mãe / (MD-RO) Mama / (BIH-HR-MNE-SRB) Majka / (SLO) Mati / (TR) Ana

* Zgodnie z artykułami 3, 4, 5 i 7 konwencji:

- wpisy dokonywane są drukowanymi literami alfabetu łacinskiego, mogą być ponadto wpisane literami języka użytego do sporządzenia aktu, do którego się odnoszą;
- daty wpisuje się cyframi arabskimi, wskazującymi dzień, miesiąc i rok. Dzień i miesiąc oznacza się dwiema cyframi, rok – czterema cyframi. Pierwsze dziewięć dni miesiąca i pierwsze dziewięć miesięcy roku oznacza się cyframi od 01 do 09;
- po nazwie każdej miejscowości wymienionej w odpisie wpisuje się nazwę Państwa, w którym się ona znajduje, jeżeli nie jest to Państwo, w którym wydano odpis;
- po symbolach Mar, Sc, Div, A, D, Dm i Df wpisuje się datę i miejsce zdarzenia. Po symbolu Mar wpisuje się, ponadto, nazwisko i imiona małżonka;
- jeżeli treść aktu uniemożliwia wypełnienie danej rubryki lub części rubryki, należy uczynić ją niewykorzystaną poprzez zakreskowanie;
- dołączenie innych rubryk lub symboli jest możliwe pod warunkiem uprzedniego uzgodnienia z Międzynarodową Komisją Stanu Cywilnego.

* Selon les articles 3, 4, 5 et 7 de cette Convention :

- Les inscriptions sont écrites en caractères latins d'imprimerie : elles peuvent en outre être écrites dans les caractères de la langue qui a été utilisée pour la rédaction de l'acte auquel elles se réfèrent.
- Les dates sont inscrites en chiffres arabes indiquant successivement le jour, le mois et l'année. Le jour et le mois sont indiqués par deux chiffres, l'année par quatre chiffres. Les neuf premiers jours du mois et les neuf premiers mois de l'année sont désignés par des chiffres allant de 01 à 09.
- Le nom de tout lieu est suivi du nom de l'Etat où ce lieu est situé chaque fois que cet Etat n'est pas celui où l'extrait est délivré.
- Les symboles Mar, Sc, Div, A, D, Dm et Df sont suivis de la date et du lieu de l'événement. Le symbole Mar est en outre suivi des nom et prénoms du conjoint.
- Si le libellé de l'acte ne permet pas de remplir une case ou une partie de case, elles sont rendues inutilisables par des traits.
- L'adjonction d'autres cases ou symboles est soumise à l'accord préalable de la Commission Internationale de l'Etat Civil.